

# CULTURA & SOCIETÀ

## IN CAPITANATA

*Attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari*

Free Magazine, No profit, diretto da Tonio Sereno – [toniosereno@gmail.com](mailto:toniosereno@gmail.com)

Tutte le gradite e amichevoli collaborazioni sono da intendersi a titolo gratuito

n. 104

Anno II – 17 Novembre 2022

<http://toniosereno.altervista.org/> - <https://capitanata.altervista.org/>



Giampiero Ingrassia, in scena al Roma Teatro di Cerignola con il "Doctor Faust", giovedì 17 novembre

### In questo numero:

- 1) Palazzo Dogana – *Presentata l'ottava edizione del premio "Sotto le Stelle di Capitanata"*
- 2) Musica Civica - "Da naso a naso" Pietrangelo Buttafuoco e Valentina Lisitsa il 20 nov. al Giordano
- 3) FotoCineClub - *I "Pezzi Unici" di Marina Alessi dal 18 novembre nella sala "Rosa del Vento"*
- 4) Orchestra Suoni del Sud - *Da Vivaldi a David Bowie con Giovanni Sollima ven. 18 nov. al Giordano*
- 5) Teatro Verdi - *Dal 18 al 21 novembre il Festival del cinema SA.FI.TER. a San Severo*
- 6) Piccola Compagnia Impertinente - *Stagione teatro ragazzi. "Il vaso di Pandora" il 19 e 20 novembre*
- 7) Roma Teatro di Cerignola - *Giampiero Ingrassia nel 'Doctor Faust' giovedì 17 novembre alle 20.30*
- 8) Tonio Sereno - *Ortoepia: Alessandro Manzoni: "I promessi sposi" (Cap. XV – 3ª parte)*
- 9) Tonio Sereno - *Il dialetto foggiano . La consonante occlusiva palatale sonora [j] (3ª parte)*
- 10) Tonio Sereno - *Dizionario Comparato del Dialetto Foggiano. Lettera Q (quartare – quilli )*
- 11) La bacheca della cultura e degli spettacoli

# Palazzo Dogana

**Presentata l'ottava edizione del premio enogastronomico  
"Sotto le Stelle di Capitanata"**

*Appuntamento per le premiazioni il 21 novembre alle 19.00  
a "Vigna Nocelli"*



Si è tenuta nella Sala del Consiglio di Palazzo Dogana, la conferenza stampa di presentazione dell'ottava edizione del premio enogastronomico: "Sotto Le Stelle di Capitanata 2022".

Sono intervenuti: l'editore Giuseppe Marchesino; il direttore responsabile della guida "Sotto Le Stelle di Capitanata", Angelo De Luca; l'on. Giorgio Lovecchio; l'avv. Antonietta Colasanto; il coordinatore tecnico del Premio, Mario Falco; il componente del comitato organizzatore, Tonio Toma; il capo ufficio stampa della Provincia, Carmine Pecorella; Miriam Marchesino e Anna Laura d'Alessio.

Due le novità nell'ottava edizione di "Sotto le Stelle di Capitanata": il Premio Puglia Cooking 2022, che sceglierà, in base alle ricette presentate, lo chef Puglia cooking 2022 e la lady chef Puglia cooking 2022 e il Premio "Gino Turco" che verrà consegnato ad un giovane imprenditore del comparto agro-alimentare del territorio di Capitanata che si è particolarmente distinto per spirito d'iniziativa nel corso dell'anno.

Appuntamento per le premiazioni il 21 novembre alle 19.00 a "Vigna Nocelli".

## Musica Civica

**“Da naso a naso. Cyrano De Bergerac e Pinocchio-Metafisica della bugia”, una conversazione con lo scrittore Pietrangelo Buttafuoco, seguita da una famosa pianista quale Valentina Lisitsa  
Domenica 20 novembre al Teatro Giordano**

**MUSICA CIVICA XIII edizione** presenta il **20 Novembre alle ore 18** al Teatro U. Giordano di Foggia **“Da naso a naso. Cyrano De Bergerac e Pinocchio-Metafisica della bugia”,** una conversazione con lo scrittore **Pietrangelo Buttafuoco,** seguita da una famosa pianista quale **Valentina Lisitsa,** accompagnata dall’**Orchestra della Magna Grecia** diretta da **Gianluca Marciànò,** per l’esecuzione di un repertorio di grande fascino incentrato sul **“Rach 2”,** il secondo concerto per pianoforte e orchestra di Sergej **Rachmaninov.**

Chi di noi non si è fatto stregare dal prezioso volume di Carlo Collodi o dall’opera teatrale di Edmond Rostand? Lavori diversi, accomunati da due protagonisti con un lungo naso: Pinocchio e Cyrano de Bergerac. A loro si ispira la conversazione di Pietrangelo Buttafuoco, che, a partire da una parte del corpo ben pronunciata in entrambi i personaggi, ripercorre le loro storie, le avventure, le loro rappresentazioni nel teatro, nel cinema, per arrivare a confezionare una lectio sulla **“bugia”.**



**Programma del concerto della pianista Valentina Lisitsa accompagnata dall’Orchestra della Magna Grecia diretta da Gianluca Marciànò**

- A. BORODIN: Danze Polovesiane dall’opera “Il Principe Igor”
- S. RACHMANINOV: Concerto N. 2 in Do Minore per Pianoforte e Orchestra
- P. I. ČAJKOVSKIJ: Ouverture 1812



## FotoCineClub

### I “Pezzi Unici” di Marina Alessi

dal 18 novembre al 7 dicembre nella sala “Rosa del Vento”

**Venerdì 18 novembre**, alle ore 18 nella sala “Rosa del Vento” della sede della Fondazione, in via Arpi 152 a Foggia, si terrà l’**inaugurazione** della mostra personale **“Pezzi Unici”** della fotografa **Marina Alessi**, organizzata dalla **Fondazione dei Monti Uniti di Foggia** e dal **FotoCineClub di Foggia**, nell’ambito dell’undicesima edizione della manifestazione **“Foggia fotografia: La Puglia senza confini”**.

Fotografa specializzata in ritratti, Marina Alessi ha colto attraverso il suo obiettivo i protagonisti del mondo del teatro, del cinema, della cultura e della televisione, seguendoli sui set, sui palcoscenici e nella vita, come ritrattista e fotografa di scena. Per dieci anni ha utilizzato e portato



ai massimi livelli i ritratti scattati con la Polaroid Giant Camera, macchina fotografica costruita in cinque esemplari in tutto il mondo, che permette la realizzazione di ritratti in pellicola Polaroid formato 50x60, veri e propri “pezzi unici”. “L’impegno della Fondazione dei Monti Uniti di Foggia e il sodalizio con il FotoCineClub del capoluogo daunio per la promozione delle arti visive, in particolare della fotografia, si arricchiscono di un nuovo e stimolante capitolo – dichiara in una nota il presidente della Fondazione, **Aldo Ligustro** -.

Dopo le esposizioni dedicate a “mostri sacri” come Mario Giacomelli, Chiara Samugheo e



N. 104 del 17-11-2022

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

Maurizio Galimberti, con la personale di Marina Alessi, versatile artista specializzata nel ritratto, prosegue il percorso dedicato alla fotografia contemporanea quale strumento di conoscenza dei mutevoli aspetti e della complessità della società odierna. Seppur differenti nell'approccio formale – sottolinea il presidente –, i ritratti della Alessi raccolti in questa mostra sono accomunati da un forte legame con la realtà, analizzata con un coinvolgimento diretto dell'autrice, che ci restituisce un interessante sguardo d'insieme, poliedrico e sfaccettato, sullo stato dell'arte della fotografia contemporanea”.

La mostra, che sarà visitabile fino al 7 dicembre, proporrà una rassegna dei migliori scatti

realizzati dalla Alessi tratti dai più importanti progetti fotografici realizzati nel corso della sua lunga e splendente carriera.

Nella galleria espositiva della Fondazione, infatti, di fianco a dieci ritratti “contaminati” dei più noti street artist italiani (i “44+1 AutoRitratti”), troveranno spazio quindici “Facce da Leggere” (selezionate tra 282 ritratti di scrittori), dieci fotografie del progetto “Partita doppia” (commistione tra ritratto fotografico e segno fisico) e quattordici scatti ai comici del programma televisivo “Zelig”, ripresi dal progetto “Saltar dal ridere”.

Per **Nicola Loviento**, presidente del FotoCineClub di Foggia, “questa mostra va considerata come una sorta di compendio della vita artistica di Marina Alessi, una sintesi che riesce sapientemente a tratteggiare la vita artistica dell'autrice, senza essere superficiale, senza tralasciare “pezzi importanti” della sua produzione e raccontando alla perfezione l'essenza della sua fotografia”.

”Se in pittura l'autoritratto rappresenta il punto più alto di svelamento della coscienza di un artista – evidenzia il critico d'arte e consigliere della Fondazione, **Gianfranco Piemontese** –, la fotografia (e nello specifico i ritratti di Marina



⑥

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

Alessi) compie un'azione indagatrice uguale e contraria. Magia dell'obiettivo fotografico senza dimenticare però l'occhio che c'è dietro, il punto di vista di una donna che ha alle spalle anni di ricerca e attività sul campo. Tutto questo lo possiamo riscontrare sia nei ritratti degli street artist che in quelli di scrittori come Erri De Luca o attrici come Lella Costa: approcci diversi dall'alto tasso di umanità sempre ancorati al concetto di fruibilità, come un dipinto sui muri, un romanzo o un recital teatrale, tragico o comico che sia. Visitando questa mostra, fortemente voluta dalla



Fondazione, si ritroveranno tutti questi elementi, perfettamente sintetizzati dall'unicità umana e dall'arte fotografica che Marina Alessi pratica con assoluta maestria”.

**Claudio Pastrone**, presidente d'Onore della Fiaf (la federazione italiana delle associazioni fotografiche) e Direttore del Cifa (il Centro Italiano della Fotografia d'Autore), sottolinea infine che, “pur non potendo essere esaustiva della vasta produzione di Marina Alessi, questa mostra ci propone alcune significative tappe e soprattutto ci permette di capire la qualità del suo operato fotografico, che non raggiungerebbe tali livelli se, oltre alla perfetta padronanza degli strumenti usati, non avesse alla base una peculiarità rara: la capacità di instaurare con il soggetto fotografato un rapporto di complicità, che solo la sua simpatia riesce a far nascere”.

All'inaugurazione della mostra intervengono il presidente della Fondazione, Aldo Ligustro, il presidente d'Onore della Fiaf, Claudio Pastrone, il presidente del FotoCineClub di Foggia, Nicola Loviento, il critico d'arte e consigliere d'amministrazione della Fondazione, Gianfranco Piemontese, e la fotografa Marina Alessi.

La personale sarà accompagnata da un catalogo realizzato dalla Fondazione con tutte le opere presenti in mostra e con contributi critici dell'autrice, di Gino&Michele, Aldo Ligustro, Claudio Pastrone, Nicola Loviento e Gianfranco Piemontese.

**La mostra sarà visitabile dal 18 novembre al 7 dicembre tutti i giorni, esclusi i festivi, dalle ore 10 alle 13 e dalle ore 17 alle 20. Ingresso libero.**

# Orchestra Ico Suoni del Sud

Da Vivaldi a David Bowie con Giovanni Sollima e  
l'Orchestra "I Solisti Aquilani"

Venerdì 18 novembre, alle 20.30, al Teatro Giordano di Foggia

Amici della Musica Sondalo



Ivan Previsdomini © 2017

Il grande virtuoso del violoncello **Giovanni Sollima** e la prestigiosa **Orchestra "I Solisti Aquilani"** saranno i protagonisti del decimo appuntamento della Prima stagione concertistica dell'Ico Suoni del Sud. **Venerdì 18 novembre, alle 20.30, al Teatro Giordano di Foggia** la rinomata formazione, famosa in tutto il mondo e che vanta collaborazioni eccellenti, si esibirà **con il violoncellista italiano più acclamato di questo secolo**, nonché grande sperimentatore e compositore che fa della contaminazione la sua cifra stilistica.

I Solisti Aquilani e Sollima condurranno il pubblico in un vibrante percorso dal rock alla musica classica, da Vivaldi a David Bowie, dalle atmosfere dantesche musicate dallo stesso violoncellista a quelle dei Gentle Giant, passando per brani di Gioacchino Rossini e Gaetano Ciandelli.



Giovanni Sollima

Ribattezzato il “Jimi Hendrix del violoncello”, Sollima sarà direttore e solista in uno dei concerti di punta della stagione dell’orchestra stabile di Foggia.

“Siamo lieti e orgogliosi di ospitare a Foggia un appuntamento unico per originalità e al tempo stesso di eccezionale rilevanza artistica. Siamo certi che conquisterà il pubblico di Capitanata, che saprà apprezzare lo stile inconfondibile di Sollima, accompagnato per l’occasione da un’orchestra già di per sé di grande richiamo”, dichiarano **Libera Granatiero**, presidente dell’Associazione Suoni del Sud, e il referente **Gianni Cuciniello**.

La Prima stagione concertistica è organizzata dalla Ico Suoni del Sud in collaborazione con il Teatro “Umberto Giordano” e il Conservatorio Giordano, con il contributo del Ministero della Cultura, della Regione Puglia e del Comune di Foggia.

L’ingresso è alle ore 20 e si accede con abbonamento o biglietto, acquistabile al botteghino del Teatro Giordano a partire da un’ora prima del concerto oppure su [www.vivaticket.com](http://www.vivaticket.com). Per informazioni, si può telefonare al numero 324.5912249 o scrivere all’indirizzo email [orchestrasonidelsud@gmail.com](mailto:orchestrasonidelsud@gmail.com).



## Teatro Giuseppe Verdi

Dal 18 al 21 novembre il Festival del cinema SA.FI.TER.  
a San Severo

*Tanti studenti alle masterclass cinematografiche*



Mancano pochi giorni al via della 18<sup>a</sup> edizione del Film Festival Internazionale Salento Finibus Terrae (Sa.Fi.Ter.), diretto dal regista Romeo Conte che, quest'anno, eccezionalmente si terrà in autunno.

Le date della 19<sup>a</sup> edizione a San Severo saranno dal 18 al 21 novembre, quattro giornate dense di appuntamenti e ospiti all'interno degli spazi del Teatro Comunale Giuseppe Verdi di San Severo.

*“A conferma dell'impegno sul territorio – dichiara l'Assessore alla Cultura Celeste Iacovino -, tutte le iniziative saranno rigorosamente a ingresso gratuito e vedranno un coinvolgimento delle scuole, licei e università, con un programma ben studiato che include anche la realizzazione di tre masterclass moderate dal giornalista critico cinematografico Paolo Calcagno. E' una iniziativa fantastica, di notevole formazione culturale per i nostri giovani studenti, che abbiamo fortemente voluto”.*

# Piccola Compagnia Impertinente

Stagione teatro ragazzi

Il vaso di Pandora

19 e 20 novembre ore 17 e ore 19

## IL VASO DI PANDORA

Dagli 8 anni in su.

Scritto da

Asia Correra e Mario Mignogna

regia

Asia Correra

con

Mario Mignogna, Veronica Ricucci, Arturo Severo

tecnico audio-luci

Francesca Camplese

Molto tempo fa gli esseri umani vivevano felici e spensierati tanto da iniziare a credere di essere migliori degli Dei.

Zeus decide di dare al mondo una lezione e crea Pandora.

Lo affida alle cure di Hermes, il suo fedele messaggero, il quale si affeziona talmente tanto da diventare per lui prima zio, poi mentore, padre e infine amico. Ma il bambino è iperattivo e curioso.

Cerca le risposte alle sue tante domande nel posto sbagliato: un misterioso scrigno regalatogli da nonno Zeus.

Per info e/o prenotazioni

3293848435 – 08811961158

[info@piccolacompaniainpertinente.com](mailto:info@piccolacompaniainpertinente.com)

www.piccolacompaniainpertinente.com / info@piccolacompaniainpertinente.com / 3293848435 - 08811961158

DAGLI  
8 ANNI  
IN SU

il VASO  
di PANDORA  
Produzione piccola compagnia impertinente

scritto da

Asia Correra  
e Mario Mignogna

regia

Asia Correra

con

Mario Mignogna  
Veronica Ricucci  
Arturo Severo

luci

Francesca Camplese



PICCOLA  
COMPAGNIA  
IMPERTINENTE



19/20 NOVEMBRE



ORE 17.00 E ORE 19.00



PICCOLA COMPAGNIA IMPERTINENTE

via castiglione, 49 - Foggia

## Roma Teatro di Cerignola

### Giampiero Ingrassia nel 'Doctor Faust'

*Una commedia musicale, avvincente, brillante ed innovativa, che andrà in scena giovedì 17 novembre alle 20.30. Tra risate e riflessioni, lo spettacolo accende i riflettori sulla fragilità dell'essere umano e sull'impossibilità di accettare l'indifferenza a cui il mondo digitale sembra confinarci.*

Dopo l'Hamlet di Giorgio Pasotti, al **Roma Teatro di Cerignola** arriva il **"Doctor Faust e la ricerca dell'eterna giovinezza"** di **Giampiero Ingrassia**. Una commedia musicale, avvincente, brillante ed innovativa, che andrà in scenagiovedì **17 novembre alle 20.30**. Tra risate e riflessioni, lo spettacolo accende i riflettori sulla fragilità dell'essere umano e sull'impossibilità di accettare l'indifferenza a cui il mondo digitale sembra confinarci.

**Giampiero Ingrassia** affronta sul palco la mattatoriale sfida di interpretare sia **Faust che Mefistofele** in un viaggio che lo conduce in un mondo sempre più privo di certezze fatto di **social, fake news e influencer**, in cui ogni desiderio è inafferrabile ed inseguito dai "followers".

La storia, quasi una favola con libero adattamento all'opera teatrale di **Marlowe** e alle pagine del libro di **Goethe**, porta la firma del regista **Stefano Reali**.

*"Quando Stefano mi ha fatto leggere il copione dicendomi che aveva intenzione di farmi fare entrambi i ruoli - racconta **Ingrassia**- ho percepito subito la complessità del lavoro. È stato infatti faticoso, perché lo spettacolo dura quasi due ore e io sono sempre in scena, ma anche molto entusiasmante".*

Il **Doctor Faust** arriva nei teatri italiani proprio in occasione del **centenario della nascita del grande attore e padre Ciccio Ingrassia** *"Ho respirato sin da piccolo l'odore del palcoscenico e del cinema, e quindi si è sviluppata in me la passione verso questo mestiere, aggiunge l'attore. Poi è stata una mia scelta*





*intraprendere questa carriera, senza sapere come sarebbe andata”.*

Sul palco, insieme a Giampiero Ingrassia, anche gli attori **Emy Bergamo e Mimmo Ruggiero**. Lo spettacolo sta riscuotendo un grande successo di pubblico, anche tra i più **giovani**. Proprio per questo il Roma Teatro ha riservato agli under 30 **biglietti ridotti a 15 euro**.



Per tutte le info rivolgersi al botteghino (ore 18.00/21.00) o chiamare il numero: 338.2511672. Biglietti acquistabili anche online su [www.romateatrocinema.it](http://www.romateatrocinema.it). Porta ore 20.30, sipario ore 21.00.

# Alessandro Manzoni

## I promessi sposi

Accentazione ortoèpica a cura di Tonio Sereno

Cap. XV  
(3ª parte)

– Avéte fatto il vòstro dovére a informar la giustizia: – disse un notaio criminale, mettèndo giù la pénna, – ma già lo sapevamo.

«Bèl segréto!» pensò l'òste: «ci vuòle un gran talènto!»

- E sappiamo anche, continuò il notaio, – quel riverito nóme.

«Diavolo! il nóme pòi, com'hanno fatto?» pensò l'òste quèsta vòlta.

– Ma vói, – riprése l'altro, cón vólto sèrio, – vói nón dite tutto sinceramènte.

– Còsa dèvo dire di più?

– Ah! ah! sappiamo benissimo che colui ha portato nélla vòstra osteria una quantità di pane rubato, e rubato cón violènza, pér via di sacchéggio e di sedizióne.

– Vièn uno cón un pane in tasca; so assai dov'è andato a prènderlo. Perché, a parlar còme in punto di mòrte, pòsso dire di nón avérgli visto che un pane sólo.

– Già; sèmpre scušare, difèndere: chi sènte vói altri, són tutti galantuòmini. Còme potéte provare che quel pane fósse di buòn acquisto?



Alessandro Manzoni



– Còsa ho da provare io? io nón c'èntro: io fo l'òste.

– Nón potréte però negare che codèsto vòstro avventóre nón abbia avuta la temerità di proferir paròle ingiurióse còntro le gride, e di fare atti mali e indecènti còntro l'arme di sua eccellènza.

⑭

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

- Mi faccia grazia, vossignoria: cómo può mai èssere mio avventóre, se lo védo pér la prima vòlta? È il diavolo, cón rispètto parlando, che l’ha mandato a casa mia: e se lo conoscéssi, vossignoria véde bène che nón avrèi avuto bisógno di domandargli il suo nóme.
- Però, nélla vòstra osteria, alla vòstra presènza, si sòn détte còse di fuòco: paròle temerarie, propòsizióni sedizióse, mormorazióni, strida, clamóri.
- Cómo vuòle vossignoria ch’io badi agli sproposìti che pòsson dire tanti urlóni che parlan tutti insième? Io dèvo attèndere a’ mièi interèssi, che sòno un pòver’uòmo. E pòi vossignoria sa bène che chi è di lingua sciòlta, pér il sòlito è anche lèsto di mano, tanto piú quando sòno una brigata, e...
- Sì sì; lasciateli fare e dire: domani, domani, vedréte se gli sarà passato il ruzzo. Còsa credéte?
- Io nón crédo nulla.
- Che la canaglia sia diventata padróna di Milano?
- Oh giusto!
- Vedréte, vedréte.
- Intèndo benissimo: il ré sarà sèmpre il ré; ma chi avrà riscòsso, avrà riscòsso: e naturalménte un pòvero padre di famiglia nón ha vòglia di riscòtere. Lór signóri hanno la fòrza: a lór signóri tócca.
- Avéte ancóra mólta gènte in casa?
- Un visìbilio.
- E quel vòstro avventóre còsa fa? Continua a schiamazzare, a méttet su la gènte, a preparar tumulti pér domani?
- Quel forestièro, vuòl dire vossignoria: è andato a lètto.
- Dunque avéte mólta gènte... Basta; badate a nón lasciarlo scappare. «Che dèvo fare il birro io?» pensò l’òste; ma nón disse né sì né no.
- Tornate pure a casa; e abbiate giudizio, – riprèse il notaio.
- Io ho sèmpre avuto giudizio. Vossignoria può dire se ho mai dato da fare alla giustizia.
- E nón crediate che la giustizia abbia perduta la sua fòrza.
- Io? pér carità! io nón crédo nulla: abbado a far l’òste.
- La sòlita canzóne: nón avéte mai altro da dire.
- Che ho da dire altro? La verità è una sóla.
- Basta; pér óra riteniamo ciò che avéte depòsto; se verrà pòi il caso, informeréte piú minutaménte la giustizia, intórno a ciò che vi potrà venir domandato.
- Còsa ho da informare? io nón so nulla; appéna appéna ho la tèsta da

N. 104 del 17-11-2022

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—  
attendere ai fatti miei.

– Badate a nón lasciarlo partire.  
– Spèro che l’illustrissimo signór capitano saprà che sòn venuto subito a fare il mio dovère. Bacio le mani a vossignoria.

Allo spuntar dèl giòrno, Rènzo russava da circa sett’óre, ed èra ancóra, poverétto! sul piú bèllo, quando due fòrti scòsse alle braccia, e una vóce che da pie’ dèl lètto gridava: – Lorènzo Tramaglino! –, lo févero riscòtere. Si risentì, ritirò le



braccia, aprì gli òcchi a stènto; e vide ritto appiè dèl lètto un uòmo vestito di néro, e due armati, uno di qua, uno di là dèl cappezzale. E, tra la sorprésa, e il nón èsser désto bène, e la spranghétta di quel vino che sapéte, rimasè un moménto cóme incantato; e credèndo di sognare, e nón piacèndogli quel sógno, si dimenava, cóme pér isvegliarsi affatto.

– Ah! avéte sentito una vòlta, Lorènzo Tramaglino? – disse l’uòmo dalla cappa néra, quel notaio medésimo délla séra avanti. – Animo dunque; levatevi, e venite cón nói.

– Lorènzo Tramaglino! – disse Rènzo Tramaglino: – còsa vuòl dir quésto? Còsa voléte da me? Chi v’ha détto il mio nóme?

– Méno ciarle, e fate prèsto, – disse uno de’ birri che gli stavano a fianco, prendèndogli di nuòvo il braccio.

– Ohe! che prepotènza è quésta? – gridò Rènzo, ritirando il braccio. – Òste! o l’òste!

– Lo portiam via in camicia? – disse ancóra quel birro, voltandosi al notaio.

– Avéte intéso? – disse quésto a Rènzo: – si farà così, se nón vi levate subito subito, pér venir cón nói.

– E perché? – domandò Rènzo.

– Il perché lo sentiréte dal signór capitano di giustizia.

– Io? Io sóno un galantuòmo: nón ho fatto nulla; e mi meraviglio...

– Mèglio pér vói, mèglio pér vói; così, in due paròle saréte spicciato, e potréte andarvene pér i fatti vòstri.

– Mi lascino andare óra, – disse Rènzo: – io nón ho che far nulla cón la giustizia. (continua)

# Il dialetto foggiano

## in trascrizione semplificata e IPA

### Le consonanti

A cura di Tonio Sereno

Consonanti	bilabiali	labiodentali	dentali	alveolari	palato alveolari	alveolo palatali	palatali	velari	labiovelari
occlusive	p b		t̪ d̪	t d			c ɟ	k g	
nasali	m	ɱ		n			ɲ	ŋ	
vibranti				r					
fricative		f v	θ	s z	ʃ	ɕ	ç	ʁ	
affricate			ts dz		tʃ dʒ				
lateralì				l			ʎ		
approssimanti							j		w

Continuiamo ad occuparci di una delle consonanti che, in trascrizione fonetica IPA, più si discosta dalla grafia normalmente utilizzata dalla lingua italiana: la **occlusiva palatale sonora [ɟ]** presente in termini quali **cegghie** cègghjè ['tʃɛɟə] ciglia, **pigghià** pigghjà [piɟʝa] prendere, **figghie** figghjè ['fiɟə] figlio, etc.

Abbiamo visto come il fono in esame sia stato trascritto con il diacritico **ǰ** dai linguisti e dialettologi **Graziadio Isaia Ascoli** (1829-1907), **Gherard Rohlfs** (1892-1986) e **Michele Melillo** (+2004).

Lo stesso diacritico **ǰ** viene usato anche da **Anna Luisa Rubano** ne "Il lessico del dialetto di Foggia" del 1968 (**akkakaǰǰá** "balbettare", **akkumuǰǰá** "coprire", **assúǰǰe** "lesina", **kóǰǰe** "raccogliere", **kuǰǰáte** "cagliata", etc.); da **Armistizio Matteo Melillo** nell' "Atlante linguistico etnografico della Daunia" del 1979 (**č-áǰǰe dáte na bbóte k-u ýumete** "gli ho dato una gomitata", etc.); da **Pasquale Piemontese** nell' "Appendice lessicale" curata per il volume "Testi popolari di Capitanata" raccolti da Michele Marchianò e pubblicato nel 1984 (**akkumeǰǰá** "colmare, coprire", **fiǰǰá** "partorire", **skǰǰúze** "scagliozzo", **skǰǰuzzare** "chi vende gli scagliozzi").

**Angelo Capozzi** ne "La vita del terrazzano" del 1986 usa **gj** (**m-aggja mette** "devo mettermi", **voggjə abballá** "voglio ballare", etc.), mentre nel 1987 ne "Il terrazzano cacciatore foggiano" usa **ghj** (**agghj<sup>e</sup> tagghjæt<sup>e</sup>** "ho tagliato", etc.).



# La scrittura del dialetto foggiano

## La consonante occlusiva palatale sonora [ʝ]

### Glossario

#### 3ª parte

Scrittura senza segni grafici	Trascrizione semplificata	Trascrizione IPA	Traduzione
manigghie	manìgghjè	[ma'nɪʝə]	maniglia
'mbrugghiarse	mbrugghjarsè	[mbruʝ'ʝarsə]	ingarbugliarsi
'mbrugghie	mbrúgghjè	[m'bruʝə]	imbroglio
'mbrugghione	'mbrugghjónë	[mbruʝ'ʝnə]	imbroglione
'mbrugghiose	'mbrugghjósë	[mbruʝ'ʝsə]	contorta
'mbrugghiose	'mbrugghjúsë	[mbruʝ'ʝsə]	complicato
megghia	mègghja	['mɛʝa]	la migliore
megghie	mègghjè	['mɛʝə]	meglio, migliore
megghiere	mègghjèrë	[mɛʝ'ʝərə]	moglie
migghie	mìgghjè	['mɪʝə]	miglio
migghiere	mìgghjèrë	[mɪʝ'ʝərə]	moglie
mugghie	mùgghjè	['mʊʝə]	fango
muschegghione	muschëgghjónë	[muskəʝ'ʝnə]	moscone
'ndenagghie	'ndënàgghjè	[ndə'nəʝə]	tenaglia
'ndregghiere	'ndrëgghjèrë	[ndrəʝ'ʝərə]	impicciona
negghie	nègghjè	['nɛʝə]	nebbia
'ngenagghie	'ngënàgghjè	[ndʒə'nəʝə]	inguine
'ngiaffagghiate	'ngiaffagghjâtë	[ndʒaffəʝ'ʝtə]	ben arredato
'ngogghie	ngògghjè	[n'gɔʝə]	sorprendere
nigghie	nìgghjè	['nɪʝə]	nibbio
pagghia	pàgghja	['paʝa]	paglia
pagghiare	pagghjârë	[paʝ'ʝərə]	pagliaio
pagghiarule	pagghjarùlë	[paʝa'rʉlə]	pagliaiolo
pagghie	pàgghjè	['paʝə]	paglia

# Dizionario del dialetto foggiano

## Q

qa]– quə]

**quartare** quartårë [kwar'tɜrə] sf. Vaso di terracotta basso e largo. || FB quartàre.

**quarte** ['kwartə] sm. Quarto, Parte di casa, Borgo, Quartiere. || ZO quart, quarto (1864) || VC quàrto.

**quartine** quartìnë [kwar'tinə] sm. Appartamento. || FB quartene. || VC quartino.

**quartire** quartírë [kwar'tirə] sm. Quartiere.

**quase** ['kwɜsə] avv. Quasi. || ZO quesì (1864) || LR quase.

**quaterne** [kwa'tɛrnə] sf. Quaterna. || AO quatèrne. || VC quatèrna.

**quatrare** quatrårë [kwa'trɜrə] sm. Ragazzo, Figlio minore, Monello, Ragazzo di strada. ||

GG *Lu chijù quatrare dicij..e a lu patr..e: Oje*

*tatà sa che ce stà de nuovo? Damma la parziona mia* [u c'cɔ kua'trɜrə di'tʃijə ɔ 'patrə: ɣ ta'ta 'sɜjə kɛ tʃə s'tɜtʃə da 'nuvə: 'dammə a par'tɜjɔna 'mijə] *N.d.R.* Il figlio più giovane disse al padre: papà sai cosa c'è di nuovo? Dammi -voglio- la mia porzione -l'eredità che mi spetta-. || SA quaträre. || VF quatraro (1841) || VC quaträre. || GG quatrare (1834).

**quatrarije** quatrarijè [kwatra'rijə] sm. Quadreria, antiq. per Galleria d'arte. || VC quatraria (1929).

**quatrascone** quatrascónë [kwatras'kɔnə] sm. antiq. per Ragazzaccio. || VC quatrascòne.

**quatriglie** [kwa'triλλə] sf. Quadriglia. || EG *E' 'na quadriglie pe grusse, vicchie e criature* [ɛ na kwa'triλλə pə g'grussə, 'viccə ɛ kkria'tɛrə] *N.d.R.* È una quadriglia per grandi, vecchi e bambini. || EG quadriglie. || VC quatrìglia.

**quatrone** quatronë [kwa'trɔnə] sm. Lastra quadrangolare usata per pavimentazioni. || VC quatròne.

**quatte** ['kwattə] 1. num. Quattro. || MG *Ije subbte me n'acciaffaje 'nu quatt o cinche* ['ijə 'sɔbbətə mə n-attʃaf'fɜjə 'kwattə ɔ 'tʃingə] *N.d.R.* Io subito ne presi



quattro o cinque. || MG quatt. || VC quàtte.

**quate** ['kwattə] 2. agg. Quatto, Rannicchiato, Accucciato, Raggomitolato. || GG **Mo me ne vaco quatto quatto nata vota a do pateme** [mɔ mə nə 'vɔkə 'kwattə 'kwattə n'ata 'vɔtə a dɔ 'patəmə] Ora me ne vado quatto quatto un'altra volta da mio padre. || GG quatto (1834).

**quattodece** [kwat'tɔdətʃə] num. Quattordici. || BA quattodece. || [fg. *quattòrdici* - ital. *quattórdici*]

**quattucchie** [kwat'tuccə] sm. Quattrocchi. || RM quatt'ùcchije.

**quella** quèlla ['kwèlla] agg. e pron. dim. f. Quella, Lei. || Anche **quelle** ['kwèlla] || [fg. *quèlla* - ital. *quèlla*]

**quelle** quèllə ['kwèllə] agg. e pron. dim. f. Quella, Lei. || Anche **quella** ['kwèlla] || TF quèlle. || LMG quèlle. || RA quelle. || [fg. *quèlla* - ital. *quèlla*]

**quendale** quëndälə [kwən'dɜlə] sm. Quintale. || RM cundàle.

**questa** ['kwɛstə] agg. e pron. dim. f. Questa. || [fg. *quèsta* - ital. *quèsta*]

**queste** ['kwɛstə] agg. e pron. dim. f. Costei, Codesta, Questa. || ZO quest (1864) || EG quèste. || Etimol. dal lat. volg. *ec(cu)m ista(m)* || [fg. *quèsta* - ital. *quèsta*]

**questure** quèstùrə [kwəs'tʊrə] sf. Questura. || RM **Qua, se vi sente qualcune, vace a fenésce malaménte. Baste ca passe 'na guardje é ce trovàme tutte a' Questure, mìneme cume é testemònje** [kwa, sɛ və 'sɛndə kwal'kʌnə, 'vɔtʃə a fə'nɛʃʃə mala'mɛndə. 'bastə ka 'passə na 'gwardjə ɛ tʃə tru'wɜmə 'tɔttə a kwəs'tʊrə, 'mɪnəmə 'kum-ɛ ttəstə'mɔnjə] *N.d.R.* Qua se vi sente qualcuno, va a finire male. Basta che passa un poliziotto, ci troviamo tutti in Questura, come minimo come testimoni. || RM Questure.

**quille** quillə ['kwillə] 1. agg. e pron. dim. Quello, Quelli. || Solo m. sing. anche **quillu** ['kwillu]. || GG quillo (1834) || ZO quill (1864) || BF quille (1894). || CS quille. || AO quille. || CA<sup>1</sup> quill<sup>e</sup>. || RF quille [kujillɛ]. || Etimol. dal lat volg. *(ec)cu(m) illu(m)* || nap. *chillo*. || [fg. *quello* - ital. *quello*]

**quille** quillə ['kwillə] 2. sm. Involtino di carne di cavallo. || DLC **U pèsce 'nd 'a carrozze, tutte da fore stasére, tenghe i quille, addurénde addurénde** [u 'pɛʃʃə nda kar'rɔtʃə, 'tɔttə da 'fɪrə sta'serə, 'tɛngə i 'kwillə, addu'rɛndə addu'rɛndə] Il pesce nella carrozza -lumache- tutte di fuori dal guscio questa sera, tengo gli involtini di carne di cavallo, odorosi odorosi. || DLC quille. || RF quille [kujillɛ].

**quilli** ['kwilli] agg. e pron. dim. pl. Quelli, Quelle, Coloro. || CA<sup>1</sup> **Se putess<sup>er</sup>e turná quilli timb<sup>e</sup>!** [sɛ pu'tɛssərə tur'na 'kwilli 'timb<sup>e</sup>!] Se potessero tornaer quei tempi! || LR / EG quilli / CA<sup>1</sup>. || CA<sup>1</sup> quilli. || nap. *chille* / *chilli*. || [fg. *quelli* - ital. *quelli*]- (continua)



# Le locandine

Cultura & Spettacoli  
in Capitanata



## 1 PRIMA STAGIONE CONCERTISTICA 2022



ISTITUZIONE CONCERTISTICO ORCHESTRALE  
**Suoni Del Sud**

23/09 ORCHESTRA I CO SUONI DEL SUD  
**Ommaggio a  
Umberto Giordano**  
DIRETTORE: M<sup>e</sup> **Benedetto Montabellò**  
Piazza Cesare Battisti  
Ingresso Gratuito ore 20.30

30/09 ORCHESTRA I CO SUONI DEL SUD  
**Le otto Stagioni**  
SOLISTI: M<sup>e</sup> **Ettore Pellegrino**  
M<sup>e</sup> **Antonio Pellegrino**

06/10 ORCHESTRA I CO SUONI DEL SUD  
**The British Sound**  
DIRETTORE: M<sup>e</sup> **Benedetto Montabellò**

14/10 ORCHESTRA I CO SUONI DEL SUD  
**Music for Action**  
DIRETTORE E SOLISTA: M<sup>e</sup> **Carmine Padula**

15/10 ORCHESTRA SINFONICA ABRUZZESE  
**Jazzin' Swingin' Bach**  
DIRETTORE: M<sup>e</sup> **Roberto Molteni**  
SOLISTA: M<sup>e</sup> **Ettore Pellegrino**  
Auditorium del Conservatorio U. Giordano  
Si accede per invito

21/10 **Orchestra giovane  
Soundiii**  
DIRETTORE: M<sup>e</sup> **Giulia Sonasia**

28/10 ORCHESTRA I CO SUONI DEL SUD  
**Ommaggio a Niccolò  
Van Westernhout**  
DIRETTORE: M<sup>e</sup> **Michela Neri**  
VIOLINO SOLISTA: **Costantino Ricci**

03/11 ORCHESTRA I CO SUONI DEL SUD  
**Mamma, quel vino  
è generoso**  
(Tratto da Cavalleria Rusticana)  
DIRETTORE: M<sup>e</sup> **Gianna Fratta**

11/11 ORCHESTRA I CO SUONI DEL SUD  
**Dal mediterraneo  
al Rio de la Plata**  
DIRETTORE E SOLISTA: M<sup>e</sup> **Gianni Iorio**

18/11 **Orchestra d'archi  
"I Solisti Aquilani"**  
DIRETTORE E SOLISTA: M<sup>e</sup> **Giovanni Solitina**

25/11 ORCHESTRA I CO SUONI DEL SUD  
**La Bacchetta Eccellente**  
Allievi della classe di Direzione d'Orchestra  
del Conservatorio Umberto Giordano  
DIRETTORE: M<sup>e</sup> **Teresa Laera**  
M<sup>e</sup> **Antonio Russo**

02/12 ORCHESTRA I CO SUONI DEL SUD  
**Le fantasie  
di Beethoven**  
DIRETTORE: M<sup>e</sup> **Benedetto Montabellò**  
Coro Lirico Pugliese  
DIRETTORE: M<sup>e</sup> **Agostino Ruscello**

09/12 ORCHESTRA I CO SUONI DEL SUD  
**Un mito chiamato Ennio  
(omaggio a Ennio Morricone)**  
DIRETTORE: M<sup>e</sup> **Benedetto Montabellò**

18/12 ORCHESTRA I CO SUONI DEL SUD  
**Premio Corti  
di Capitanata 2022**  
del Conservatorio Umberto Giordano  
DIRETTORE: M<sup>e</sup> **Benedetto Montabellò**  
SOLISTA: **Alessandro Papa**

20/12 ORCHESTRA I CO SUONI DEL SUD  
**Concerto di Natale**  
DIRETTORE: M<sup>e</sup> **Antonio Palazzo**

30/12 ORCHESTRA I CO SUONI DEL SUD  
**Concerto  
di Capodanno**  
DIRETTORE: M<sup>e</sup> **Mario Morasco**



**TEATRO UMBERTO GIORDANO, FOGGIA**  
Ingresso ORE 20.00 Inizio spettacolo ORE 20.30



## **Corso di Dizione, voce e lettura interpretata da gennaio 2023**

Via Padre Ardelio della Bella, 3/5  
71122 - Foggia

✉ [laboratoriodellessere.aps@gmail.com](mailto:laboratoriodellessere.aps@gmail.com)

📘 Laboratorio dell'essere

📷 [laboratoriodellesserefg](https://www.instagram.com/laboratoriodellesserefg)

📞 Gabriella Maestri  
3289195563

**10 incontri di 90 minuti ciascuno, a cadenza settimanale, il martedì dalle 20,00 alle 21,30, per prendere coscienza del proprio modo di parlare e modificarlo attraverso lo studio delle "regole empiriche" della corretta pronuncia dell'italiano standard.**

**Le esercitazioni pratiche forniranno tutti gli elementi indispensabili per una "lettura ad alta voce coinvolgente" e le basi per affrontare la "dizione poetica" e il "monologo teatrale".**

**Info:**

**APS Laboratorio dell'Essere**

**Via Padre Ardelio della Bella 3/5, Foggia**

**[laboratoriodellessere.aps@gmail.com](mailto:laboratoriodellessere.aps@gmail.com)**

**Tel. 3289195563**



# *In Canto Prenatale*


## *Benessere in gravidanza*



workshop esperienziale per donne in gravidanza  
con l'operatrice IP Maria Grazia Cece  
Sabato 19 Novembre dalle 11.00 alle 12.30

**POSTI LIMITATI**

Via Padre Ardelio della Bella, 3/5 - 71122 - Foggia

 3289195563



## MUSICA SENSORIALE 0-6

### Canto e coccole

workshop vocale dedicato a genitori con bebè da 1 a 6 mesi

Sabato 26 Novembre  
dalle 16.30 alle 17.30



## MUSICA SENSORIALE 6 - 36

### Musica insieme

workshop vocale dedicato a genitori con bimbi da 6 a 36 mesi

Sabato 26 Novembre  
dalle 18.00 alle 19.00



Operatrice MS Maria Grazia Cece

Via Padre Ardelio della Bella, 3/5 - 71122 - Foggia



3289195563

LABORATORIO  
dell'essere

## Attività settimanali Novembre - Dicembre 2022

Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì
9.15 - 10.15		9.15 - 10.15		9.15 - 10.15
<b>Yoga</b>		<b>Yoga</b>		<b>Yoga</b>
10.30 - 11.30	10.30 - 11.30	10.30 - 11.30	10.30 - 11.30	10.30 - 11.30
<b>Pilates</b>	<b>Pilates props</b>	<b>Pilates</b>	<b>Pilates props</b>	<b>Pilates</b>
			16.30 - 18.00	
17.15 - 18.30/40		17.15 - 18.30/40	<b>Teatroyoga bimbi</b>	
<b>Hatha Yoga</b>	18.30 - 20.30	<b>Hatha Yoga</b>	18.15 - 19.30	18.30 - 20.30
19.00 - 20.30	<b>Laboratorio di dizione, voce e lettura interpretata</b>	19.00 - 20.30	<b>Yoga Drumming</b>	<b>Laboratorio di dizione, voce e lettura interpretata</b>
<b>Percorso Yoga Chakra</b>		<b>Bio Danza</b>	19.45 - 21.00	
			<b>Lab. percussioni africane</b>	

Via Padre Ardelio della Bella, 3/5 - 71122 Foggia ☎ 3289195563 (Gabriella) ✉ laboratoriodell'essere.aps@gmail.com



# PILATES

con

**PROPS****Alessandra Corvino****Martedì e Giovedì dalle 10.30 alle 11.30**

Via Padre Ardelio della Bella, 3/5 - 71122 - Foggia - 3289195563





REGIONE  
PUGLIA



COMUNE  
DI FOGGIA



1828  
TEATRO  
UMBERTO  
GIORDANO



CONSERVATORIO  
DI MUSICA  
UMBERTO  
GIORDANO  
FOGGIA

# 1 PRIMA STAGIONE CONCERTISTICA 2022



ISTITUZIONE CONCERTISTICO ORCHESTRALE

**Suoni Del Sud**

18 Novembre 2022

# Orchestra “I Solisti Aquilani”

DIRETTORE E VIOLONCELLO SOLISTA  
**M° Giovanni Sollima**

## PROGRAMMA:

GIOVANNI SOLLIMA	<i>Hell I</i>
GATEANO CIANDELLI	<i>Concerto in do maggiore per violoncello, archi e b.c.</i>
GENTLE GIANT	<i>Knots</i>
ANTONIO VIVALDI	<i>Concerto in si bemolle per violino, violoncello, archi e b.c. RV 547</i>
DAVID BOWIE	<i>The Man Who Sold The World</i>
GIOACHINO ROSSINI	<i>Une Larme</i>
GIOVANNI SOLLIMA	<i>Fecit Neap</i>



**TEATRO UMBERTO GIORDANO**

Ingresso **ORE 20.00**

Inizio spettacolo **ORE 20.30**



Poltrona e Palco di I e II Fila € 13,00  
Posto Palco III Fila € 10,00  
Loggione Posto Unico € 7,00  
(Sconto 10% Over 65 - Studenti fino a 25 anni)

INFO: [orchestrasuonidelsud@gmail.com](mailto:orchestrasuonidelsud@gmail.com)  
TEL: 3245912249

DIRETTORE ARTISTICO  
M° Ezio Pellegrino

IL PRESIDENTE  
PROF.SSA Libera Granatiero



ROMA TEATRO  
CINEMA E...STAGIONE TEATRALE  
DI PROSA & INTRATTENIMENTO  
direzionale artistica  
Simona Sala 2022-2023CERIGNOLA FG - Via Roma, 49 - 338.2511672   
www.romateatrocinema.it  

GIOVEDÌ

17 NOVEMBRE

DOCTOR  
FAUST

E LA RICERCA DELL'ETERNA GIOVINEZZA

Giampiero Ingrassia

Emy Bergamo, Mimmo Ruggiero

regia Stefano Reali - di Stefano Reali

Porta: ore 20:30 - sipario: ore 21:00  
Non è consentito l'accesso  
in sala a spettacolo iniziatoAcquistabile  
anche conBIESSE S.R.L.  
MATERIALI E SOLUZIONI PER L'EDILIZIA  
TEL. 0885.421591



Tema dell'anno scolastico  
2022 - 2023

# IL SEGNO ED I SENSI: "SENTIRE" IL MUSEO



Offerta Didattica  
Rivolta alle scuole

**MAT MUSEO ALTO TAVOLIERE**

Prenotazione al numero 0882 339611

Piazza San Francesco, 48 San Severo

1828  
TEATRO UMBERTO GIORDANO

Città di Foggia  
Teatro Pubblico Pugliese

**TEATRO  
GIORDANO**

stagione teatrale **22  
23**

CITTÀ  
DI FOGGIATeatro  
Pubblico  
PuglieseCommissione  
Regionale  
CULTURAMINISTERO  
DELLA  
CULTURATeatro  
NazionaleTeatro  
Pubblico  
Nazionale

25-26 novembre 2022  
Corvino Produzioni  
Simone Cristicchi  
**ALLA RICERCA DELLA FELICITÀ**  
di e con SIMONE CRISTICCHI

10-11 dicembre 2022  
International Music and Arts  
Federico Buffa  
**RIVADEANDRE'**  
amici fragili  
di Marco Caronna e Federico Buffa  
regia di MARCO CARONNA

17 dicembre 2022  
Ventidici  
Teo Teocoli  
**"TUTTO" TEO**  
accompagnato dalla band Doctorbeat

14-15 gennaio 2023  
Centro Teatrale Bresciano  
Gioele Dix  
**LA CORSA DIETRO IL VENTO**  
Dino Buzzati o l'incanto del mondo  
drammaturgia e regia GIOELE DIX

28-29 gennaio 2023  
Elliedieffe - La Compagnia di Teatro di Luca De Filippo  
Fondazione Teatro della Toscana  
Carolina Rosi, Tony Laudadio, Andrea Cioffi  
**DITEGLI SEMPRE DI SÌ**  
di Eduardo De Filippo  
regia ROBERTO ANDÒ

9-10 febbraio 2023  
Commissione di Ravenna Festival  
Pierfrancesco Pisani per Infinito Produzioni e Argot Produzioni  
Elio Germano, Teho Teardo  
**PARADISO XXXIII**  
drammaturgia Elio Germano,  
drammaturgia sonora Teho Teardo  
regia SIMONE FERRARI & LILIU HELBAEK

18-19 febbraio 2023  
ITC2000  
Geppi Cucchiari  
**PERFETTA**  
testi e regia MATTIA TORRE

25-26 febbraio 2023  
La Pirandelliana  
Lodo Guenzi  
**TRAPPOLA PER TOPI**  
di Agatha Christie  
regia GIORGIO GALLIONE

4-5 marzo 2023  
Casa degli Alfieri, Teatro di Dioniso, Asti Teatro  
Nunzia Antonino, Marco Grossi  
**SCHIAPARELLI LIFE**  
di Eleonora Mazzoni e Carlo Bruni  
regia CARLO BRUNI

10 marzo 2023  
Ventidici / Colorsound  
Patty Pravo  
**MINACCIA BIONDA**  
con Pino Strabioli

18-19 marzo 2023  
Gli Ipocriti Melina Balsamo  
Giuliana De Sio  
**LA SIGNORA DEL MARTEDÌ**  
di Massimo Carlotto  
regia PIERPAOLO SEPE

1-2 aprile 2023  
Ilaria Scaffardi Artists Management  
Anbetta Torromani, Alessandro Maccario,  
Amilcar Moret Gonzalez  
**PRELUDES**  
ideazione e coreografia MASSIMO MORICONE

## INFO

TEATRO GIORDANO / Borsellino 0881.792908  
www.teatrogordano.it - app teatrogordano

www.teatropubblicopugliese.it



Può acquistare i suoi biglietti online e in tutti i punti vendita

VIVATICKET



# PARSONS DANCE



General Service San Severo - Felice Mirando 124.7825089

PREZZO BIGLIETTI  
PLATEA € 30,00  
PALCHI 1^ E 2^ FILA € 25,00  
PALCHI 3^ FILA € 20,00  
LOGGIONE € 15,00



Teatro Comunale "G. Verdi"  
L'Assessore alla Cultura  
avv. Celeste Iacovino

STAGIONE DI PROSA 2022/2023

Giovedì 17 Novembre 2022

Teatro Comunale "G. Verdi" San Severo  
porta ore 20,30 - sipario ore 21,00



CITTÀ DI SAN SEVERO  
Assessorato alla Cultura



Teatro  
Pubblico  
Pugliese



Consiglio  
Regionale  
del G. Verdi  
e la Cultura



MINISTERO  
DELLA  
CULTURA



REGIONE PUGLIA  
ASSESSORATO REGIONALE  
ALLA CULTURA  
DIREZIONE REGIONALE  
DELLO SPETTACOLO TEATRALE  
E MUSICALE

Biglietti in vendita  
al botteghino del Teatro

ore 10.00 - 12.00  
ore 18.30 - 20.00

<http://www.facebook.com/teatro.giuseppeverdi>  
[www.teatrocomunalesansevero.it](http://www.teatrocomunalesansevero.it)

Info 0882.339642

Il Sindaco  
avv. Francesco Miglio



Città di  
ManfredoniaREGIONE  
PUGLIA

TEATRO COMUNALE LUCIO DALLA

# FAVOLOSAMENTE vera

2022-2023

**06 novembre 2022 - h 18:00**

Compagnia Crest

CELESTINA E LA LUNA

**20 novembre 2022 - h 18:00**

Compagnia Crest

COME IL BRUTTO ANATROCCOLO

**08 dicembre 2022 - h 18:00**

Compagnia Drammatico Vegetale

LEO UNO SGUARDO BAMBINO SUL MONDO

**18 dicembre 2022 - h 21:00 (evento speciale)**

Compagnia Bottega degli Apocrifi

CONCERTO GROSSO DEGLI F.P.

**26 dicembre 2022 - h 18:00**

Compagnia Crest

BIANCA COME LA NEVE IL RACCONTO DELL'ULTIMO NANO

**08 gennaio 2023 - h 18:00**

Compagnia La Luna nel letto

CAPPUCETTO ROSSO

**22 gennaio 2023 - h 18:00**

Compagnia Madame Rebiné

LA RISCOSSA DEL CLOWN

**12 febbraio 2023 - h 18:00**

Compagnia Bottega degli Apocrifi

IL CARNEVALE DEGLI ANIMALI

**26 febbraio 2023 - h 18:00**

Compagnia TPO

LA CASA DEL PANDA



INFO E PRENOTAZIONI

Bottega degli Apocrifi

Via della Croce, Manfredonia

0884 532829 - 335 244 843

bottegadegliapocrifi@gmail.com



Scansiona per saperne di più



CON IL PATROCINIO DI:

CON IL CONTRIBUTO DI:



Comune di  
**SAN SEVERO**  
ASSESSORATO  
ALLA CULTURA

**FRANCESCO MIGLIO**  
SINDACO

**CELESTE IACOVINO**  
ASSESSORE ALLA CULTURA



APULIA  
FILM  
COMMISSION  
PUGLIA - DIREZIONE REGIONALE



APULIA  
CINEFESTIVAL  
NETWORK



REGIONE PUGLIA

DIPARTIMENTO TURISMO,  
ECONOMIA DELLA CULTURA  
E VALORIZZAZIONE DEL TERRITORIO

dal 21 novembre  
al 7 dicembre  
2022

mostra fotografica

GALLERIA  
COMUNALE  
**LUIGI SCHINGO**

SAN SEVERO (FG)

# Le vite di Ugo

# TUTTI GIÙ PER ARIA

UNA STAGIONE A ROVESCIO

DIREZIONE ARTISTICA:  
ASIA CORRERA E MARIO MIGNOGNA

via Castiglione, 49, Foggia  
info@piccolacompaniainpertinente.com  
3293848435 - 08811961158

**31 Ottobre 1 Novembre 2022**

STORIE STRABORDANTI  
MURDO, IL LIBRO DEI SOGNI IMPOSSIBILI

Laboratorio di lettura immersiva con attività ludico-teatrali • dai 6 anni in su

**19, 20 Novembre 2022**

IL VASO DI PANDORA

Spettacolo teatrale • dagli 8 anni in su

**21, 22, 23, 30, 31 Dicembre 2022**

LA LIBERTÀ DI SCARABOCCHIARE:  
CHE SUONO FA UNO SCARABOCCHIO?

Laboratorio espressivo - Creazioni collettive in musica • dai 6 anni in su

**21, 22 Gennaio 2023**

LA LIBERTÀ DI SCARABOCCHIARE  
AL RISTORANTE "MILLECOLORI"

Laboratorio creativo-espressivo GENITORI - FIGLI • dai 5 anni in su

**14, 15 Febbraio 2023**

DELICÀT

Uno spettacolo profumato - Spettacolo teatrale • dai 6 anni in su

**18, 19 Marzo 2023**

STORIE STRABORDANTI  
LA FABBRICA DELLE GRANDI PAROLE

Laboratorio di lettura immersiva con incursioni teatrali

• dai 7 anni in su

**14, 15, 16 Aprile 2023**

LALLASSÙ

Spettacolo teatrale • dagli 8 anni in su

**20 Maggio 2023**

PENSA APESE, GIOCA APESE, MANGIA APESE

Evento di massa - Percorso didattico-teatrale

• dai 4 ai 100 anni





# Teatro del Fuoco



STAGIONE TEATRALE 22/23



SAB 05 NOV

ROBERTO CIUFOLI

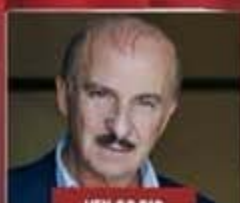
"TIPI"



GIOV 24 NOV

LINA SASTRI

"EDUARDO MID"



VEN 09 DIC

CARLO BUCCIROSSO

"L'ERBA DEL VICINO È  
SEMPRE PIÙ VERDE"



MAR 27 DIC

EMILIO SOLFRIZZI  
ANTONIO STORNAIOLO

"TUTTO IL MONDO È  
UN PALCOSCENICO"



DOM 01 GEN

DITELO VOI

"L'OCCASIONE FA  
L'UOMO MORTO"



VEN 20 GEN

CHIARA FRANCINI

"COPPIA APERTA  
QUASI SPALANCATA"



SAB 04 FEB

VINCENZO DE LUCIA

"LA SIGNORA DELLA TV"



SAB 18 FEB

MASSIMO DE MATTEO

"IL MEDICO DEI PAZZI"



SAB 04 MAR

ENZO DECARO

"NON È VERO  
MA CI CREDO"



SAB 25 MAR

FABIO CONCATO

IN CONCERTO



SAB 15 APR

BIAGIO IZZO  
MARIO PORFITO

"LA COPPIA STRANA"



SAB 29 APR

FRANCESCO PAOLANTONI

"O...TELLO O...IOI"

ABBONAMENTI DISPONIBILI fino al 20 Ottobre  
PREVENDITA SU **VIVATICKET**



Per info **348.4203420**



# PEZZI UNICI

## MARINA ALESSI

2022  
18 venerdì  
novembre

*personale fotografica*  
inaugurazione ore 18,00

Mostra visitabile fino al **7 dicembre**  
dal lunedì al sabato esclusi i festivi

orario visite:  
10,00 | 13,00  
17,00 | 20,00

Galleria della Fondazione dei Monti Uniti  
via Arpi, 152 Foggia



[fondazionemontunitifoggia.it](http://fondazionemontunitifoggia.it)



Il Festival Safilter è all'interno dell'Apulia Cinfestival Network, la rete di festival cinematografici di Apulia Film Commission e Regione Puglia - Direttore Artistico Romeo Conte

## VENERDI 18 NOVEMBRE

### FOYER TEATRO VERDI

**Ore 17:00/19:30** Masterclass con protagonisti del documentario **Peso Morto** di Francesco Del Grosso durata 87' - Presenti in sala il regista Francesco Del Grosso e il protagonista Angelo Massaro.

**Ore 21:00:** Proiezione **I Fratelli de Filippo** (regia di Sergio Rubini con Mario Autore, Domenico Pinelli, Anna Ferraioli Ravel, Biagio Izzo, Susy del Giudice, Giovanni Esposito, Cristian Chiummariello) Vincenzo Sallemme, Marisa Laurito, 139'

Premiazioni: Domenico Pinelli, Susy Del Giudice, Christian Chiummariello.

## SABATO 19 NOVEMBRE

### FOYER TEATRO VERDI

**Ore 11.00/12:30** Masterclass con il regista Alessandro Pondi, regista e sceneggiatore del film *School of mafia*

### Ore 17:00 CHILDREN'S WORLD

1. Being my mum (Jasmine Trinca, 11'50")
2. Marilena (Cristina Puccinelli, 13')
3. Shero (Claudio Casale, 14'34")
4. Natia (Roberta Spagnuolo, 9'50")
5. Respira (Lele Nucera, 13')
6. Mammarranca (Francesco Piras, 14'59")
7. Dream (Davide Vigore, 15')
8. ReImagine (Gianluca Mangiasciutti 11'48")
9. Porappé (Jesùs Martínez Nota, 9'45")

Tot: 115'

**Ore 21:00** Proiezione Film - **School of Mafia** (regia e sceneggiatura di Alessandro Pondi con Giuseppe Maggio, Guglielmo Pondi, Michele Ragno, Emilio Solfrizzi, Fabrizio Ferracane, Monica Vallerini. 90')

Premiazioni: School of Mafia: Alessandro Pondi, Michele Ragno. (Saluto di Emilio Solfrizzi)

## DOMENICA 20 NOVEMBRE

### TEATRO VERDI

### Ore 17:00 CORTI ITALIA

1. Buonacreaanza (Gianfranco Antacido, 13'42")
2. Cromosoma X (Luca Bulgheroni, 9:01)
1. Vecchio (Dino Leopardi, 12')
2. Figlie delle stelle (Eduardo Smerilli 17'20")

3. Deep (neòlBlu) (Mounir Derbal 17')
4. Io sono Alda (Flavia Coffari, 7'50")
5. L'ultimo stop (Massimo Ivan Falsetta, 12'50")
6. InCONTROtempo (Manuel Amicucci, 13')
7. Le cose non dette (Daniele Catini, 15')
8. Palla di pelo (Giovanni Roviario, 17'40")

TOT: 118'

Miglior interprete CHILDREN'S WORLD - ReImagine Federico Ielapi

Miglior film CHILDREN'S WORLD - ReImagine di Gianluca Mangiasciutti

Migliore attore CORTI ITALIA: Giorgio Colangeli (Deep)

Miglior attore CORTI ITALIA: Nico Guerzoni (Figlie delle Stelle di Edoardo Smerilli)

Miglior regia CORTI ITALIA: Edoardo Smerilli (Figlie delle Stelle)

Miglior corto CORTI ITALIA: Palla di Pelo (di Giovanni Roviario)

### Ore 21:00

Proiezione del film **Mancino Naturale** (regia e sceneggiatura di Salvatore Allocca con Claudia Gerini, Alessio Perinelli e Francesco Colella. 107')

Premiazioni

Premio Salvatore Allocca (produttore e regista Mancino Naturale)

Premio Francesco Colella (attore Mancino Naturale)

Premio Alessio Perinelli (attore Mancino Naturale)

## LUNEDI 21 NOVEMBRE

### TEATRO VERDI

### ore 11:30 CORTI COMMEDIA

1. Camerieri (Adriano Giotti, 8'57")
2. La Congiura (Tullio Sorrentino, 15')
3. Il custode e il fantasma (Cristian Filippi 15')
4. Destinata coniugi Lo Giglio (Nicola Prosatore, 10'36")
5. Il Giudizio (Ippolito Simion - 15')
6. Giustizia all'italiana (Jiulian Grass 20')
7. Ritorno al presente (Max Nardari 20')

TOT:104'33"

**Ore 17:00 Celebrazioni del Centenario nascita di Ugo Tognazzi**  
DOCUMENTARIO di Ricky Tognazzi **La voglia matta di vivere** (2021, durata: 78 minuti)

**Ore 18:30-19:30** Masterclass incontro con Ricky Tognazzi

**Ore 20.00** Premiazioni CORTI COMMEDIA e CORTI ITALIA:

Miglior regia CORTI COMMEDIA: Destinata coniugi lo giglio (Nicola Prosatore)

Miglior attore CORTI COMMEDIA: Lino Musella (Destinata coniugi Lo Giglio)

Miglior attrice CORTI COMMEDIA: Antonia Truppo (Destinata coniugi Lo Giglio)

Miglior film CORTI COMMEDIA: Ritorno al presente Max Nardari

**Ore 21:00 Celebrazioni del Centenario nascita di Ugo Tognazzi**

FILM LUNGOMETRAGGIO **La marcia su Roma**, di Dino Risi con Ugo

Tognazzi e Vittori Gasman (Italia 1962 durata 94')

Introduzione di Ricky Tognazzi moderatore Paolo Calcagno

**Free Magazine, solo digitale e No profit  
diretto da Tonio Sereno**

email: [toniosereno@gmail.com](mailto:toniosereno@gmail.com)



**Tutti i numeri di  
“Cultura & Società in Capitanata”  
si possono liberamente scaricare dai siti**

<http://toniosereno.altervista.org/> - <https://capitanata.altervista.org/>

<http://ildialettodifoggia.altervista.org/cultura-societ%C3%A0-magazine.html>

<http://ildialettodifoggia.altervista.org/il-dialetto-di-foggia-magazine.html>

**Tutte le gradite e amichevoli collaborazioni  
sono da intendersi a titolo gratuito**

**Visita anche il canale YouTube:**

<https://www.youtube.com/channel/UC4fzmtRGOmVp5r1ICpwVWlw>